Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

大漢公報
The Chinese Times

（壬子年正月小　十七日）

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十三卷第式六〇號）Thursday 2 March 1972 (Vol. 33 No. 260 Page 1)

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
派報每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五

・加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年
加拿大新聞社・合眾社等通訊社之長期訂閱特約戶

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
MAR 03 1972

天氣
晨晴午轉陰　明陰雲有雨
高溫度四五　低溫度三五

法專家透露北京與台北早有默契
傳蔣介石死後台灣歸回大陸

（巴黎二日美聯社電）法國著名學者及中共問題專家安持里瑪魯斯今日對法新社發表特談話，謂北京與台北之間，早已訂有默契，要待蔣介石死後，台灣將爲中共統治。

瑪魯斯於上月在美總統匿臣訪華之前，曾應邀特赴華盛頓訪晤美總統進行諮商會談。今日記者詢及他對於中美領袖最近在上海發表聯合文告是否覺得驚奇，或匿臣是否對台灣問題作讓步等問題，他曾答稱：匿臣既不驚奇，我亦不驚奇。我認爲匿臣對台灣問題並未有任何讓步，因北京與台北之間，至少在五年前已經有合約，且牽涉蔣介石死後問題，但他們亦不曾想到蔣氏會生存這樣長久

瑪魯斯又稱：我相信此項合約的存在。該合約的訂明當蔣介石死後，台北政府將回到中國大陸懷抱。此項轉移的方法當然將是很微妙和狡猾，我曾對匿臣說及此事，但我們不能怪責中國人狡猾。最基本的問題，美國人對此事有一種堅定的理想，我們最好不要爲此事感到驚奇。這是狡猾。他們雙方自知不會爲台灣問題作戰，而中國人亦知道。

傳匿臣曾與周恩來討論越南和平問題

（華盛頓二日美聯社電）據此間官方透露消息，謂美總統匿臣上週訪北京時，曾與總理周恩來談及越南和平的希望，及美軍戰俘可能恢復自由等問題。該官員與記者會談時，曾聲明不得披露姓名。當記者問及匿臣曾否要求中國人調停越南問題包括戰俘問題，他答稱，美國曾向中國人說明立場，至於中國方面的答覆如何，則拒絕發表。

該官員又謂，大概將在兩三週內，將公佈中美同意在第三國繼續進行外交上的接觸。

北京二次出版英文地圖及遊客指南應市

（北京路透社電）北京第二次出版的英文遊覽地圖及遊客指南小册，昨已開始在市場上推銷。計第一次在數星期前發行的地圖及小册，已經暢銷迅速告罄。

該等供應遊客地圖及小册的刊物，是經過一九六六年至六九年文化革命運動後開始出版，於今年一月十日首次在北京市場推銷，證明爲遊客搶購閱覽的刊物。至上週美總統匿臣偕大批隨員抵訪北京之前，已經發現市場暢銷，存貨無幾，遂加趕緊印第式次出版。

當首次出版此項地圖及遊客指南小册時，一般人士曾預測中國官方對待遊客態度，將有更進一步放寬的跡象。追該等刊物在市場迅速暢銷時，已表示外來遊客的人數大爲增加。尤其是官方的訪客，爲推銷的對象。在六年前中國官方邀請外來訪客，爲數甚少。

此外，各種顏色影片的郵簡於數週前開始推銷，亦足以表示文化革命的政治路線，已見放寬。

聯合國蘇聯傳譯員不願返國求美庇護

（紐約美聯社電）一名蘇聯派駐聯合國傳譯員因被命令強制遣回蘇聯，已向美國要求政治庇護。

有關當局表示，該蘇聯傳譯員貝洛夫在紐約市皇后區住宅附近攔住一輛巡邏警車，指稱他要求政治庇護，希望警察予以幫助。

警察將他帶回警察局後，即與中央當局聯絡，隨後被送至民職吾區移民服務處。

華盛頓國務院發言人表示，對於貝洛夫的政治庇護請求，目前仍未一定批准，但暫准他在美國居留。

蘇與加拿大簽合同購買三億餘元小麥

（奧太瓦電）加拿大麥谷協會負責人奧杜良已宣佈，加拿大將出售值三億三千萬元之二億八千五百萬蒲式耳小麥售賣給蘇聯。

奧杜良指出，其中一億三千萬蒲式耳購麥合同已簽妥，但買方打算再加購五千五百萬蒲式耳小麥。

該批小麥將由今年七月開始運往蘇聯，至一九七三年仍繼續船運。

所有運輸貨輪將由雲高華與加拿大東岸各港口運出。

東京地區強烈地震島上居民損失嚴重

（東京美聯社電）東京地區昨週二晚發生強烈地震，日本一島上之水管，船隻，街道與牆壁均遭震毀。

警方獲得的唯一報告，僅有三人受輕傷。該次地震使東京地區的高樓搖搖欲墜。

最接近震央的一小島，二千五百戶人家因水管破裂而斷絕水源，部份電話線亦已切斷。

由於地震引起崩塌，三地區交通中斷，另九個地區亦受影响。

東京以南兩百里的一小島上，一萬名居民之住屋均遭損壞。

北京與迦納恢復邦交

（東京美聯社電）據北京官方報告：中國昨正式宣佈與前英屬西非洲迦納國恢復外交關係。迦納政府曾於一九六六年與北京斷絕邦交。

匿臣訪問北京影响
中國狂風吹遍美陸

（紐約特訊）美總統匿臣次訪華此之後，已推動有等企業突然壯苗，崇尚中華文物的風氣吹遍美國，變成熱狂，由東部瑪蘧諸塞州劍橋市，以至西岸加利福尼亞州甘華里鎮，美國人正在搶購中華人民共和國的產品，有等甚至不是中國大陸的製品，而表面上僅是中國的形狀，亦已大行其道，生意蓬勃。

不特如此，美國人已紛紛加緊學習華語，練習唐餐的烹飪法，舉行唐餐議會，閱讀有關中國的書籍，甚至報名參加旅行計劃，以便有機會親到中國大陸一遊爲快。

波士頓現已籌備於今年五月卅日至六月四日，舉行壹次中國特產展覽會，主辦者包括兩家銀行及一家龐大的旅館連環公司，預定該展覽會的最初三日，將僅供給那些採辦聖誕貨的買家參觀和交易。

這是否僅爲一種時尚風氣，未得而知，若要預算屆時的交易數字，總額多少，未免言之過早，但從各方面的表示，目前的銷售已是直線上升，此並非與人已經忘記中共仍是處於敵對地位，而且搶先掌握廿多年來的賺錢機會。

據羅省一家百貨公司副董事長稱：我們不是升起紅旗，但有些尚時的貨品，我們知道市民喜歡購買，該公司訂購第一批貨品，工人服裝，即將抵步。

舊的美國公司亦相繼跳上人力車子投機會，例如美國運通銀行現已舉辦赴遠東廿二人旅行團，包括有九日遊覽中國大陸的計劃，已安排旅行團十二批，首批將於四月九日出發。但此等報否遊客，尚未獲得中國官方的人境簽證。

廿世紀福士製片公司現再次發行兩套有關中國的電影，「沙漠」，描寫一九二零年代，國一位水手在中國逃亡生活，及「主席」，最叙述一位美國科學家滲透入中國，從事中央情報局的工作，結果能與毛澤東玩乒乓球賽。

麥士百貨公司上週正在紐約總部及近郊的四間支號，擴設中國禮物的部門，其中的貨品由一元至卅五元不等，如有一種雀籠定價三元半，用草織外套保護的小魚缸，定價六元，當作花盆亦很理想，用蔗草裝置的暖水壺價十元，竹桿製成的水烟斗價五元，用竹製能摺起的櫈十五元，長柄帚杷四元。

在老牌商號已經展開禮物生意之際，新的公司隨即紛紛興起，有如雨後春筍之勢。

其中有一間新設立的公司，以瑪蘧諸塞州劍橋市爲根據地，稱爲「合時進口貨及創造公司」，是由哈佛大學商學院學生米諾斯魯及荷羅威兩人，於去年十一月創辦，最初三個月生意五萬元，但預料今年六月，能增至廿五萬元的數字。

美發射情報衛星偵察中蘇火箭飛彈動態
中國購衛星電視台

（紐約合衆社電）美國中詩艾電子公司表示，美國總統匿臣訪華之際，該公司設在上海的衛星轉播電視台，即將以兩百五十萬元售予中國。

該公司指出，該項貿易將於近日內完成。

此將爲美國自九個月前放寬對華貿易禁令後，首次由美國廠商與中國政府直接交易。

（美國佛羅里達州堅尼地角美聯社電）美國太空中心報告，一枚情報衛星已於昨晨發射升空。此爲美國發射的第三枚情報衛星，主要探測蘇聯與中國火箭試驗情報，並對所有外來飛彈向美國攻擊的緊急消息。

據有關當局報告，該枚情報衛星裝有極敏感的探測儀器，無論由陸地或海中潛水艇上發射的飛彈與核子彈，均可立即發出警報。

日本內閣授權銀行放寬貸款對華貿易

（東京美聯社電）日本內閣當局授權政府支助日本進出口銀行，擴大對日本輸往中國貨物之信託貸款辦法。

日本內閣該項決定原於數月前即應發表，顯然因日本商人深恐匿臣訪華之後，美國與日本在對華貿易上競爭，因此遲延發表該項決定。

台灣貨輪遇難沉沒船長堅守崗位殉職

（日本神戶合衆社電）一艘台灣貨輪「有利號」，昨日在日本四國島海外沉沒，船長因不肯離船而殉職。

四十三歲的船長魏達新（譯音）於該艘八千七百噸位的貨輪下沉時，拒絕離船，堅守崗位，與船同葬海底。

其餘船員均已獲救。

孟加拉首相昨訪蘇立即會商援助事宜

（莫斯科美聯社電）孟加拉首相拉曼昨日飛抵莫斯科訪問，並立即與蘇聯領袖商討援助其新興而遭戰爭破壞的孟加拉國。

拉曼昨日首先與蘇聯總理高士堅在克里姆林宮舉行會議。

自去年十二月在印蘇的支持下，使孟加拉人民建立國，拉曼擔任首相後首次出國訪問。克里姆林宮當局對拉曼的來訪大表歡迎，蘇聯總理高士堅，副總理朴雅基與外長葛羅米高均在機場迎接。

兩女學生乘搭便車恐嚇青年誣指強姦

（雲訊）一名被兩名女學生指控強姦的梳里青年，已被判無罪。

該青年卓利士，二十一歲，由二埠巡迴法庭判無罪。

該名女學生於上週指出，她與另壹名十四歲女伴於去年九月六日，在梳里乘卓利士的便車。

她指稱，卓利士以尖刀威脅她們，即將卡車駕駛至冷里地區壹荒僻小路，車在內加以強姦。

但警方調查報告，卓利士表示他在太平洋高速公路載乘該兩女學生，并聲明僅能載他們至克羅浮達里地區。

被告指出，該兩女學生可能因吸用麻醉毒品影响，恐嚇他如命她們下車，即將大叫強姦。

陪審員經過四小時的研討後，終判卓利士無罪。

中國商業有限公司在美刊登廣告徵求貿易

（雲訊）本埠新成立的對華進出口生意，中國商業有限公司已向美國各大報刊登廣告，要求協助其與中國貿易的商業願望。

該公於去年十月成立的公司於上週刊廣告，但本週仍繼續向紐約、波士頓、費城，美亞美及羅省等埠各大報財經版登廣告。

廣告中指出，中國希望將各種產品輸入美國市場，同時亦希望美國貨物輸入中國，更願意與美國商人直接貿易，建立商業關係。

有關進出口貿易的貨品，部份爲紡織品，五金，礦產，化學原料，食物，藥品，如玩具及單車等輕工業產品。

位於本埠片打街東一六六號之中國商業有限公司同時兼營中國旅行社。

該公司總經理鄭高利夫人（譯音）向記者表示，我們對進口業最感興趣，目前僅進口毛氈等物，但在決定進口其他貨品前，將先作社會調查，對於出口業我們亦甚感興趣。

鄭夫人表示，該公司出口部經理，目前已前往北京，將於本月或下月返回雲市。

但她不願透露該經理之姓名。

警方捕五十二毒販內一女犯昨已定監

（雲訊）在警方展開緝捕販毒疑犯的行動下，一名女性販毒販已被送入監獄服刑二年半。

該名三十七歲的女犯爲凱倫絲，住十一街東一二五零號，她爲兩名雲埠便衣警察潛伏查捕五十二名販毒犯之一。

兩名潛伏警察爲夫蘭高特與泰勒，二人均爲二十四歲。

警方於週一開始緝捕行動後，已有二十四名疑犯被捕，均遭拘禁。

凱倫絲被控於去年十月二十六日及十二月十六日，兩次將海洛英販售給便衣警察，而被省法院判刑。

一千尺炸藥導火線警方宣佈經已尋回

（雲訊）警方已尋獲於上週在本埠東區一公園內失踪之一千尺炸藥導火線。

該導火線與五十支炸藥，同時被一名十餘歲少年在公園內發現，他將炸藥先搬回家，但返回欲取導火線時，發現已告失踪，立即向警方報告。

經宣佈後，克魯威太太立即將該導火線送還警方，她指出，其九歲的兒子布羅以爲是繩索，因此將炸藥導火線取回家。

煤氣埠警察鎮暴案一名警察降級處分

（雲訊）雲高華市長金甫表示，牽涉煤氣埠暴動事件之警察，經過警務委員會的調查後，決定將一名警察予以降級處分，其他五名警察不予懲戒。

金甫指出，雖然警察局長韋士克曾正式報呈將該名警察予以革職處分，但警務委員會僅將該名警察由一級降爲二級警察。

金甫表示，韋士克的決定未免太過份，將該名已服務五六年的警察予以降級處分，已相當嚴重了。

金甫市長不願透露該警察姓名，但其律師則指出，該名警察爲華德羅。

該名警察已復職並已支新，但降級後薪俸減少。

北雲市府投票改期公聽海底隧道議案

（北雲高華訊）反對建造巴勒海底隧道人士，北雲市府改期公聽。

北雲高華市議會昨以伍票對一票，取消於本月十五日下午七時三十分在卡遜雷漢學校大禮堂之公聽會。

市議會已決定延遲一週，於二十二日在同地點舉行會議。

市議會華納獲知雲高華市市會亦計劃於十五日在艾麗卓漢堡學校舉行民衆會議後，即提議改期，可使設計一億七千七百萬元海底隧道之華斯特公司代表史璜參加北雲會議。

華納指出，史璜與華斯特公司工程師雷夫頓，勘測顧問堅屯地已向北雲報告，他們已候被邀請參加雲高華於十五日舉行的民衆意見會。

陶杜罵保守黨領袖卑詩省長斥應辭職

（域多利訊）由於陶杜首相在國會公開漫罵反對黨領袖史丹菲無恥，卑詩省長班納極爲氣憤，要求陶杜辭職。

班納在省議會表示，我以省長及優秀加拿大公民的身份認爲，堂堂一個首相說出口罵人，實應自愧而辭職。

香港有不少智力低能的婦人，容貌長得楚楚可人，好色之徒鈎得伊人上釣後，慎防吃官司和終身遺憾。而色情架步中，更有不少白痴女郎接客。醫務處女醫助理醫司祈德活，最近呼籲政府，立例嚴懲色郎，對於那些跟十三歲以下的少女，及智力低能之婦女或白痴女性發生不正常性行爲之人，判以終身監禁之刑則，作爲整頓社會道德之一種途徑。提起智力低能的女性，在香港是不少的，而且常常會上了色郎大當抱憾終生或走上毀滅自己的道路。

智力低弱或是白痴的女性，在外型上是不容易分辨的，有等更天生美人胚子，容貌楚楚可人，只是生成一個「人頭猪腦」，智力遲鈍，以及記憶力極差，因此偏於沉靜的女性，表面看上去僅是冷若冰霜的人，而這些女子又很少會有男女朋友，生活於家庭中一個小圈子裏，或在社會福利署和志願團體開辦的職業及教育中心裏，學習一些技能，可以寄托精神之外，他們都會感到缺之一種愛。

一位醫生及心理學家表示，最奇怪者就是最智力低能的女性，心靈上會出現正常人之所謂空虛，因此只要他們認爲有人去愛她，便不惜奉獻貞操，而事實上她們也沒有理智去考慮及任何後果的，而她們在歡愉之後，也不知道究竟發生了什麼事，只懂得曾經有過快樂的感覺便滿足極了。

「上」

文章「增」命達

龍驤。

這香港地方，爬格子爬得多了，也會發達的，所以有時在飲宴之處，就聽到一些發達的同行，滔滔在不絕地談論着，換甚麼斯車夠威，購置十幾層萬層的樓宇，又覺得那兒有一幢三十幾萬的似乎更爲有趣，類，香港這地方的「可愛」就是生活方式簡單，一個人發達了，也即成功的象徵，至於斯時斯地，，追尋的也不過這些。

所以，像三島由紀夫這樣發達的作家，不享好好的繁華世界，還要攪到自殺這樣悽涼，實在是本地同行所想不通的。到底當有華麗別墅的海明威居然會因「擦槍走火」而死，那是更難理解的怪事了。

中國有一些文士，物質生活實在太可憐，哭太廟而哭得殺頭的金聖嘆，臨死前還說豆腐干和花生一起吃有火腿的滋味，

「二」

生活講座

（一八二）

鄭重

投資無損失 投機心理要不得

要知道漲有必有跌，有跌必有漲。

在跌的時候也要處之泰然。

在這個時候，最不好是自已不能控制自已，東聽些謠言，西聽些謠言，自已以謠言來嚇自已，自己毫無安定的心情，便會發作種種神經衰弱狀態。

神經衰弱一經開始，不但引起心理上的錯誤，也引起生理上的一種病症，這般情況，我舉出幾個例子如后：

在神經衰弱進行中，常常發生恐怖的感覺，有的人會「怯場」，逢到陌生人多的地方，畏縮不前。有的人怕一人獨處，百感交集。又怕沒有人理，時時要部件。有的人一到晚上便恐怖非常，深恐有鬼出現。有的人逢到暴風雨時，怕行雷閃電。有的人日夜心驚胎怯，顛顛倒倒，毫無主宰，遇到隨便甚麼事都會害怕，自已明知道並無害怕的必要，但仍難以驅除無端恐怖的心理，這是由於神經衰弱而來的，要有信仰寄托，好。

在神經衰弱的進行期中，又常有疑懼心理，一切狐疑不決，三心兩意，既想做這樣，又想做那樣，做了之後，，覺得這也不是，

華僑大酒樓
W. K. GARDENS
127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
片打街東一二七號式、三、樓
電話：六八一・六六四式
甄文才主理
全部革新 地方雅潔 大小餐房 音樂舞池 正宗粵菜 色香味厚 選料上乘 社團宴會 壽筵喜讌 隨意小酌 無任歡迎 服務週到
營業時間由下午四時至凌晨一時卅分

新到大批 ZENITH 1972
Chromacolor T. V. AT
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr. 253-6636
JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Noresco
專修理及售賣 各名廠 電視機 電唱機 錄音機 及各種 無線電 零件真空管等 懽迎參觀

天印務局
TIN TIN PRINTING
636 MAIN ST., PHONE:
中西文件 也都印 價格相宜 起貨快捷
小光顧 極表歡迎

埠中埠——煤淮鎮
BARKERVILLE INN
淘金城酒家
106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C Tel. 685-1144
殯堂裝飾 幽雅瑰麗 空氣調節 冷暖適中 中西菜式 款款精選 各界光顧 無任歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶怡花 新穎膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B. C.
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等 工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五・四四五九

內外各科 各種痔科 癱痺痛瘀
五淋白痔 各種氣症 大便尿症
痧症疹粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身體 失眠頭暈
包脫難眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫脹
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽圈
每只三員 來函問症 先惠式員
函答詳明 男婦生育 百藥齊備
秘傳方治甜尿
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA
錦碌埠謝懿謹白

承接家庭大小各等工作
新舊水喉 花洒廁所 完成浴室 土庫裝修
木工電火 晒台車房 價錢相宜 保證滿意
879-7946

隆有限公司
WAH LOONG LT
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4
Tel. 684-4428
新年貨品，源源運到，
總代理（香港新華海產公司）
新運到
適合餐館用，各種西士蝦肉
食者佳音：
唐山各種冰霜魚類
特選各種鹽藏鹹魚
請光臨選擇，你喜歡的一種
務使你滿意而歸

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531
新從祖國運到高級補劑：
北京蜂王精，蜂乳精，蜂乳漿，人參精，
治傷風感冒風濕良藥
感冒丹，川貝精，銀殼解毒片，桑菊飲片，狗皮羔，
寶珍膏，傷濕止痛膏。零售批發，極表歡迎！
另有特價商品供應：
白粿干每斤四角，鳳尾魚每斤四角五分，香菜心五千一元，黑瓜子每磅四角五分，雙燕沙河粉每斤三角，上海蓮蓉五千一元。五十磅庄五羊牌絲苗米每包六元九角五分。另有人民畫報，紅旗，中國建設，晶報，大量供應，懽迎讀者選購。（凡購物有精美祖國風景日曆贈送）

鍾偉業
DICK CHUNG
Residence 876-9040
▲東區二十一街近緬街闊辣士德古屋一幢，一廳三睡房土庫另有廁所和三個睡房，近巴士學校，實價式萬七千元，抵買。
▲奇化街近華埠翻新舊屋一間，一廳四睡房全土庫，闊辣交通方便，實價式萬式千元。

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St., Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965
▲東區十六街近乃路一廳四睡房五十尺闊辣士德古屋一間，開價式萬五千九。
▲西區，桑那西高貴住宅區，華麗住宅一幢，環境幽雅，交通利便，開價七萬八千元。
星期六、日、（二月廿六廿七）下午二時至四時開放，歡迎參觀指教。
▲西區屋街近十四街十四組柏文樓一幢，開價十七萬三千五。
▲西區，屋街，五年新西班牙式華麗大屋一幢，開價六萬另九百。
▲西區第十一街近山比街三層入息屋一幢，後園另有屋仔一間，每年入息淨六千元，開價五萬，祗買
▲埠仔菓舖一間，連同機器洗衣舖生意連商業，只要六萬八千五，機會莫失。
WAKEFIELD associates ltd REALTY (1971)

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定街東二五四號
二月廿九日起獻映
邵氏貢獻神奇古裝歌唱彩色巨片
寶蓮燈
主演 林黛 李菁 鄭佩佩
爲求眞愛 寧犯天條 爲救箇郎 被壓華山 特技攝製 綜藝體片
下期：邵氏武俠奇情打鬥彩色巨片
邊城三俠
王羽 秦萍 羅烈 主演
表彰忠烈 明辨忠奸 主武俠片 之好主題

億兆信託銀
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
定期存款 一年期五厘七五 式年期六厘式五 三年期七厘 四年期七厘 五年期七厘
活期存款 四厘七五 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息
★特別存款三厘七五（由三千元起，每日計息一次）壹切存款有加政府保障萬無壹失
營業時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半
經理黃宗璇 副經理爾玉漢

一貫兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇金加獨特
斤兩味道 招牌保證
[illegible]
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3959

黃埜侠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
★請特別注意★歡迎查詢
㈠乘詩丕航空機◎日本航空機來回香港新價只五百五十元樣樣可靠
㈡避寒莫如遊檀島墨京風光如畫機票特廉節日豐富◎各埠機票及旅行保險即定即發◎請用家庭式旅行機票或耆老或青年機票
㈢移民機票三百五十八元代辦護照各種機票歡迎分期付款

CANADA TRUST
湯天豪
HOWE TONG
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
▼好商業樓，位緬街近四十九街，兩間鋪位樓上三個睡房，價只七萬元。
▼賺錢餐館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，位溫哥華市區，好位置。
▼發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府正在建築水渠 Sewer 工程可望短期變爲百萬富翁，僅需三分之一現數，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
▼靚屋三睡房三廳，十年新，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。
▼西區財商業樓，四層鋼樓上四組聯房，近大公司，商舖全是柏文租，開價十一萬元。
▼四十組三、四柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近交通商店、沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。
▼尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。

轉載

菲律賓之轉變

【上】

（老洪）

我們早已指出，蘇聯勢力伸展，進入亞洲所建立之橋頭堡，第一個是印尼，第二個是菲律賓，第三個是星馬與泰國。印尼向蘇聯一面倒，已成定局，而菲律賓之轉變，也是世人週知的事實。

蘇聯與菲律賓在商務上之接觸，近年來殊堪注意，在外交上非正式的接觸也是日見明顯，尤其是自菲律賓總統馬可斯發表國情咨文之後，無疑已大大的暴露，莫斯科與馬尼拉之間的來往是越來越不平凡了。據合衆國際社馬尼拉電稱：「菲律賓總統馬可斯今天保證爲和蘇聯及北京建立關係而努力。他今天在就任總統六年來最嚴密之保安措施下發表國情咨文。國會大廈門前有穿起避彈衣，頭戴鋼盔，手持鐵盾之警衛兵。將二千餘示威羣衆拒予障碍物之外。馬可斯站在裝有避彈玻璃之小室中，向國會宣讀國情咨文，內稱：菲律賓本月初已決定和南斯拉夫及羅馬尼亞建立關係，由此料將伸引至和其他社會主義國家發生關係。他說：他希望菲律賓能在他任滿之前和蘇聯建立起關係。他說：今天的世界已不再是一分爲二的世界 今天的世界處於多邊安排的時代，菲律賓因此同時努力於與蘇聯爲敵之另一社會主義國家之中華人民共和國之關係之建立。他說：此時和中華人民共和國建立雙邊關係之問題，因人民共和國和台北國府之關係之性質不明而告複雜。他說：北京和台北間之問題之早日獲得解決，應能使菲律賓及世界上許多國家比較容易實現世界這一部份地區的多邊安排目標。」

馬可撒總統咨文中所表明的努力與蘇聯及北京建交，主要是與蘇聯建交，北京不過是陪襯作用而已。因爲馬可斯仍然保留「兩個中國」觀念，北京是肯定不與菲律賓建交的。這是頗爲聰明的做法，沖淡了與蘇聯建交的某種作用，正是莫斯科頭子們所樂於見到的。

菲律賓如此熱中與蘇聯建交及擴大商務關係，我們認爲是基於蘇聯之要求。菲律賓因應情勢，及爲了本身利益，順水推舟，以則達成蘇菲建交確立一個新形勢而已。【未完】

怎樣才是犯非禮罪 被告不認罪押候審

女子將事件告訴其廠的看更人，且帶領對，到男廁捕獲被告。被告在警署承認以手觸摸女子的陰部。

【續完】

中年男子大鬧酒店 搗毀房內全部陳設

（港訊）一名疑爲突失常態之中年漢，昨午大鬧旺角某一酒店，將整個房間的陳設全部搗爛，將之擲下街中，後又脫下身上衣服，逐件拋到街上，赤條條在房中大叫大嚷，手舞足蹈，擾攘達半小時之久，始遭多名警員將之制服，以繩索綁起，赤條條被送往醫院檢驗。（未完）

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
揀適結婚花球
特款柏花條花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲備胸方便起
見特設代理處
片打街東一弍一號
芸生

新張大減價

本公司專營中西唱片，錄音帶，彩色電視機，唱機，收音機，及家庭電器用具，近由香港空運大批最新流行曲粵曲，忠誠爲僑胞服務，仕女光顧無任歡迎

美聲唱片公司啓

地址：哥倫比亞街四三四號
電話：六八四、九九三六

深圳廣州水陸轉四鄉 中旅明起接辦聯運票

新興：四十一元二角
腰古：三十九元六角
洞口：四十二元
車岡：四十元六角
開平（長沙）：卅九元
單水口：三十八元一角
開平（赤坎）四十元
恩平：四十三元
台山：三十九元六角
羅定：四十六元七角

【未完】

◎哀謝

先嚴諱兆華號學昌雷公府君廣東台山縣黃茅田復盛里人痛于一九七二年二月十四日下午十時半在雲埠逝世積閏享壽八十有六歲經于二月二十四日下午一時在暗市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于海景墓園叨蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 昔信 昔佐 昔俊
媳婦 伍氏 伍氏 伍氏
男孫 盛源 子立 子源 震宇
女孫 坤儀 嘉瑜
孤哀女 佩貞（適林門）
外男孫 林銳相

恩賜芳名 恕不細呼

（賻儀）伍啟烈合家五十元，雷鼎相，余華安，彭森賢，每合家每廿元，雷一貫，雷華天，陳祺健，林健康，伍倘榮，林惠全，以上每合家每十元。雷鳳仙，林惠全，田親，伍牛養合家，蕭創明合家，雷景強合家，每五元。開榮滾合家二元。（花圈）伍光宗，林錦芳，余華安，余利和，余炳森，余炳良，每合家。（素車）雷一貫，雷華天，雷鼎相，余利和，余華安，余炳良，林燊全。

倘有錯漏 祈爲原諒

中醫
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年煙癮

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

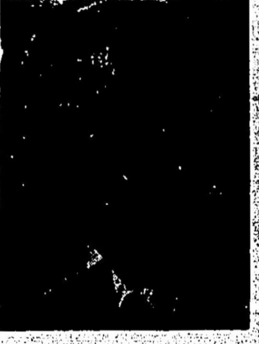
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：
六八五、〇七弍七
六八四、弍九弍三
每逢星期三休息一天

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline Brake & Muffer Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly. Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師
精修各種
大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意
附設汽油
站及停車
場弍十四
小時服務
僑胞光顧
無任歡迎
日夜電話
六八五、
六二二八

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
鄧樂元 325-8981
周榮寬 327-6621
孫隆華 434-6467



▲四十四組柏文—七年新，鋼骨水泥，位於高尚風景區，年收八萬八千元，取價六十八萬五千元，銀期好商量。
▲菓舖連實業—並有兩睡房，廳及廚房住所，生意每日一百元，取價弍萬弍千九百元認價抵買
▲西區靚飯館—柏文區，每日生意三百元，取價三萬元。（以上問張燦元）
▲東區靚菓舖 附近無競爭，日做弍百元，有弍睡房居住，取價九千八百元，先付壹千六百元另点貨。（問孫隆華）
▲西雲靚住宅 五大睡房，地闊一百尺，十六年新，取價五萬九千元，先付壹萬五千元，餘款欠業主，方便合宜。
▲雲島農場出售—近城多利，五畝農地及四睡房住宅一所專產雞蛋，年收四萬餘元（周榮寬）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚宴 筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三·壹九三五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港特價來回機票
限五星期 加金六百零五元
移民機位 三百五十元美幣
三百六十二元加幣

雷根環球旅運社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑貨倉平價市場 Cash Carry
五十磅庄飛龍牌長身絲苗米每包六元九毛五
五十磅庄日本一級味之素 每包三十三元二五
五十磅庄菲律賓三級味精 每包三十七元五
半公斤庄雙燕牌小扎粉 每打四元七毛
十五安廿四頭藍小牌波蘿（片角粒）每箱五十元
三安卅包庄壽星牌即食麪，分蝦肉，蟹肉，滌豉
冬菇，元貝五款細麪，盒二元七五

地址：利僑貨倉 875 Clark Dr., Vancouver, B. C.
電話：二五三·六六〇六
時間：每逢星期六日由上午九時半至下午一時半
現欵交易 恕不送貨

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver ' B. C.

廿弍週年紀念
大減價壹月
由二月一日起至月尾止
藥材雜貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

新到送禮佳品
羊城牌坐鐘，青田石雕，
藝術掛、坐、壁燈等。
男皮鞋三元
女皮鞋二元
童皮鞋一元
（起）
國產玩具，一律半價
貝雕，羽毛畫，七五折
歡迎參觀，選購！

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import - Export Wholesale - Distributer
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851 · 687-2852

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST, VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
雪白炎菇 大條鯪魚
新大吉勝 大金錢龜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

▲和寒山詩步原韻　祕魯李舜

未展經綸志，飄然海澨間。
生涯猶澹泊，處世亦安閑。
嘯傲拉丁國，緬懷阿里山。
月圓秋未老，浩氣滿瀛寰。

▲和前韻　祕魯李少白

莫遺屠龍志，疏狂俗世間。
清風猶浩蕩，明月自幽閑。
醉臥文昌閣，高歌太白山。
新詩傳萬里，肝胆照人寰。

▲賀年　祕京李少白

敬步郭兆友方鑑人兩詞長元玉

其一

好鳥枝頭報早春，天涯爹郎未歸人。
歲寒松柏猶蒼勁，春滿瀛寰又日新。
幾度星霜催白髮，曾經滄海淡紅塵。
迓壬送亥猶餘事，喜見西風拱北辰。

近日美國總統尼克遜，親自拜訪我國北京，共商世界和平大計，眞是喜見西風拱北辰也！

其二

喜見西風拱北辰，文章華國又更新。
六街柳絮添詩意，一樹梅花脫俗塵。
北海飛觴江左客，南園傾蓋隴頭人。
當年修禊今何在？孟淡蘇豪筆下春。

× × ×

滿城洪門體育會七二年首屆職員表

會長：蔡小青　副　蔡錦源
書記：謝植庭　副　余少華
外交：陳子雄　副　黃顯史
宣傳：馬述舜　副　胡超明
總務：黃　琛　副　李超堂
財政：譚德鴦　副　伍炳煥
國技主任：李龍灼　副　黃國愼
幹事　林　鎮　林兆富
體育主任：陳偉成　副　李國康
幹事　陳景堯　譚萬池
瑞獅主任：黃德育　副蔡錦源
幹事　黃碩儒　劉國光
顧問：黃金灼　黃祐旋　黃惠文
李少華　黃光榮

中國洪門民治黨駐加總支部第廿四屆職員表

公元一九七二年至公元一九七三年度

正主任委員　鄭今後
副主任委員　王華進
執行委員　黃　滔　司徒捷予
陳文彬　王華進　鄭今後　簡國安
簡建平　鄭鴻麟　黃國富　吳一平
王權柏　林兆光　周禾生　呂宗國
李華英　梅學　林伯勝　鄭焵光　趙榮義
候補執委　周永熾　曾國雄
李維廣　唐永和　袁日光　廖仕超
監察主任　正　余喜　副　胡其光
監察委員　岑兆英　余喜　胡其光
李漢生　林福侃　袁克　謝運如
林壯康　呂頌韶　關邦健　伍澤濂
李顯榮　李耀樞
監察祕書　正　李漢生　副岑兆英
候補監委　呂禮庭　關逢振
趙毓明　袁龍　陳秋霖
正秘書主任　邱　澤
副秘書主任　林兆光
財政主任　趙榮義　副　李維廣
外交主任　梅　學　副　王權柏
組織主任　簡國安　副　林耐康
訓練主任　呂頌韶　副　林洪公
文教主任　李華英　副　黃國富
宣傳主任　黃　滔　副　吳一平
社運主任　呂宗國　副　岑兆英
生產主任　鄭光益　副　關邦健
會計主任　李耀樞　吳一平
核全年數　鄭鴻麟　黃　滔
法律顧問　區鏡棠大律師
評議員全體黨員

錦碌民治黨分部一九七二年職員表

主委　廖卓勝　關仲寬
書記　鄭進耀　葉永光
財政　關松鉅　梁柱倫
外交　謝　浚　岑泮誠
監督　周　才　李九升
核數　梁倫

錦碌埠達權支社一九七二年職員表

社長　鄭進耀　廖卓勝
書記　梁柱倫　梁令發
財政　關松鉅　廖　勝
外交　謝　浚　關仲寬
監督　梁令發　周　才
議長　關仲寬　李九升

和鴻張中醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・弍一〇七
跌打駁骨　風濕專家
風痰鶴膝　半身不遂
中風萎縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手脚缺力
腰骨痲痺　疼痛不止
筋胳抽縮　逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺玄
4306 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 27 Ave.,)
承美國政府衛生部邀請
將往美京講解針灸

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備　函詢即奉

中醫李道生
現寓片打街東四五九
電話二五四・三二七三
曾在香港行醫數十餘年經驗
精醫哮喘　久咳痰多
虛弱陽萎　胃腸脹痛
風濕腰痛　手脚痲痺
鼻淵流涕　常流鼻血
婦女血虛　胸部鬱痛
夜睡驚跳　頭暈目眩

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
爽滑即食米粉
白淨大茨菇

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回特價機票
六百四十九元
每星期一班　保証準期起航
另有一年期及農曆年探親來回
廉價機位　詳情請面議或電洽

馳名鹿尾羓補丸
為強健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有領及親友服過見功效，力為介紹，方敢直接來購，茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤裕，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁筍，黃鑑，馬廣榮，伍譽予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力為介紹，有等題詩恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國葯房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約　歡迎問症
日間電話：684-1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia St.

跌打　伍祥　專科
進修醫學跌打科教師
特治
斷骨脫骹　深吼癰瘡
重傷久患　手足痺痛
屢醫無效　大小瘡科
未見過我　傷口爛肉
未作絕望
跌打瘡科
歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇大
電話弍五三・〇八一五

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

驗眼專家
李興捷　安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

訪英雄相命
得運如攀龍
失運似秋虫
貴著蘇秦窮阮籍　賤比蒙正富陶公
何須恨　五行在其中
聞道雲城多傑士　重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學　外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港來回特價飛機票
特別平
平到你笑
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。
地址：片打街東七十一號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社　林國良　陳國啓

加拿大溫哥華
鏸利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
曾式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

雲高華　明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷．便利．耐用．美觀。
工欲善其事，必先利其器。
茶樓家庭　皆宜置備

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
年節雜貨　參茸藥材
送禮糖菓　罐頭食品
蜜棗紅棗　家庭用具
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸
五磅筍片　五磅筍粒
大帮：五磅半開竹筍
五磅馬蹄片

倚天屠龍記

金庸著

第三十二回 過目難忘 【一三七三】

但也隱然帶着幾分讚許，無忌知道這幾下竹針刺穴并未全錯，於是遣去亂翻醫書，窮思苦想，擬了一張藥方，他雖從醫書上，知道「某藥可治某病，但到底生地、柴胡是什麼模樣，牛膝、熊胆是怎麼樣的東西，却是一件不識得，當下硬着頭皮，將藥方交給煎藥的僮兒，說道；「請你照方煎一服藥，」

那僮兒將藥方拿去呈給胡青牛看，問他是否照煎，胡青牛鼻中哼一聲，道；「可笑，可笑，」冷笑三聲，；「你照煎便是，他服下不死，算他命大，」無忌搶過藥方，將幾種藥味的分量減少了一二錢，那僮兒便依方烹藥，煎成了濃濃的一碗，無忌端到常遇春口邊，含淚道；「常大哥，這服藥喝下去是吉是凶，小弟委實不知……」常遇春笑道；「妙極，妙極，這叫作盲醫治瞎馬，」閉了眼睛，仰孛（頁旁）子將一大碗藥喝得涓滴不存。

這一晚常遇春腹痛如刀割，不住的嘔血，無忌在雷電交作的大雨之中服侍着他，直折騰了一夜，到得次日清晨，大雨止歇，常遇春嘔血漸少，血色也自黑變紫，自紫變紅，常遇春喜道；「小兄弟，你的藥居然吃不死人，看來我的傷竟是減輕了好多，」無忌大喜，道；「小弟的藥竟使得麼？」常遇春笑道；「先父早料到有今日之事，是以給我取了個名字，叫作「常遇春」，那是說常常會遇到你這妙手回春的大國手啊，只是你的藥方似乎稍嫌霸道，喝在肚中，便如幾十把小刀子在亂創亂砍一般，」無忌道；「是，看來份量是重了些，」

其實他下的藥量豈止「稍重」，直是重了好幾倍，又無別種中和調理之藥爲佐，一味的急衝猛攻，他雖從胡青牛的醫書中找到「對症的藥物，但用藥的「君臣佐使」之道，却是全不通曉，若非常遇春體質强壯，雄健過人，早已抵受不住而一命嗚呼了。

胡青牛盥洗已畢，慢慢踱將出來，見常遇春臉色紅潤，精神健旺，不禁吃了一驚，暗想：「一個聰明大胆，一個體魄壯健，這截心掌的掌傷，倒給他治好了，」當日無忌又開了一張調理補養的方子，什麼人參，鹿茸，首烏，茯苓，各種大補的藥物。

梁祺
LEONG KEE
030 ALEXANDER ST,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
[illegible]
電話：二五四·二七〇六
夜間電話：式五四·壹式〇三

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E Pender St Vancouver 4
電話 MU 4-1028
新到
珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鰔魚
豆豉鰔魚
天壇菠蘿
生晒菜干
厦門米粉
厦門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

周名紹
會計辦事處
（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：254-3062

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
籤片均存東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女到臨參詳有求必應或外埠來信求籤代寄詳細解答
電話 255-8974 司理人黃植雄啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 1-7657
新到大帮
ABC西藥風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購買，自設印務，[illegible]

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人
遺囑
代理實業買賣
承辦理各種文件

[illegible]
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
快捷可靠
收費特廉
「具政府牌照」
電話：八七九·式七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍號
首飾
鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
89 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-5684
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒菲林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
[illegible]

KONG SILK CO
27 PENDER ST. E VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平
特平
男羊毛
內衫褲

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私
各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四·七五〇三
六八七·四〇九四

諾里冷氣工程
專料大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

新邊麵麭
新鮮美味

强華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四八一號哥林比亞街 電話 684-5321
經營及修理各種傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

永榮臘味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索卽寄
WING WING CO., LTD
430-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四一

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫達四十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St, W.
681-8829

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種時款眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行經營華人業務，專爲僑胞辦理一切儲蓄銀業事務
[illegible]
華人業務部司理：馬錦華啓
[illegible]

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
總行：皇后大道中一一〇至一一四號

從香港到羅馬

。關吉人著。

大洲的窮盡

偏偏要互相殘殺，這不是同樣的上帝的戲弄是甚麼。經過機場車子在公路上疾行一小時，於是可以看到前面綠色的樹木，這就是所謂沙漠的綠洲，綠洲和沙漠有一個天然界線，這道界線的一面是葱綠的草地和樹木。

另一面，便是枯燥的黃沙，綠洲也就因此像是汪洋的綠島，或是像一個天然的大植物公園，我們聽到樹林中有滴滴流水的聲音，讚聲真是美極！文人描寫他愛着的女郎說：「他是我沙漠中的甘泉，天空的銀鈴，」天空的銀鈴我沒有聽過，沙漠裏的甘泉這句話在文人口裏雖說很酸，在這綠洲中却誠然是很美

恰巧我們是來自更大的「綠洲」，除了對它不免感到一點的奇外，并沒有甚麼更多的渴望，若是長久生長在沙漠的，見到綠洲，可能有說不出的喜愛爲至崇拜，我正相反，我與其說是來尋綠洲的，倒寧說是來看沙漠的

過了亞丁，紅海，蘇伊士，就是地中海了——這個所謂文明的搖籃，現在正當亞歐的分界線上，亞洲與歐洲有着絕大不同的地方，歐洲幾乎四面無不凍的海洋，

（八）

▲牛津道近乃磨五睡房三水廁翻新屋，要價三萬一。

▲全新三睡房高土庫洋樓要價式萬八千元。

▲四年半新三睡房屋樓下有浴，廁，娛樂室，睡房即將完成。

▲西百老滙菓舖生意兼售禮物雜貨，志在脫手，只收回舖價。

▲柏文區二睡房全土庫要價式萬。

▲菓舖連實業多間營業額由一百至三百五另有商業樓入息屋及柏文，懽迎垂詢。

馮本偉 BEN T. FENG

住家電話 224-5033

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

Malcolm Boot Realty Ltd.

BOOT公司最新成立，效率成績最佳，成員經驗豐富，專代理西雲，北雲及雲高華房屋地產買賣，僑胞如欲買賣住屋，入息屋柏文，商業樓或其他實業請與陳學明小姐聯絡，本人樂意解答一切詢問及協助一切手續，以令到顧客滿意爲止。

陳學明小姐

電話：公司八八〇、四五四壹 住宅八七式、壹壹〇大

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.

TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜，豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT

251 E. PENDER STREET

CHINATOWN, VANCOUVER,

TEL. 687-8501

正宗粵菜 結婚禮餅 精美點心 喜筵壽酌 晚飯宵夜 豐儉隨意

逢星期式休息

營業時間由上午十時至下午十時

聯興公司

RON HING CO.

227 KEEFER ST.,

VANCOUVER 4, B.C.

TEL. 683-4918

本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

聯太建築公司

（一）建築各款型新屋，建築費由萬多元起。

（二）舊單層屋加建土庫 House Raising

（三）舊屋內外翻新，加建或改建，一切符合新屋規格。

（四）一切土庫商店舖室裝修。

一切工程備有保險及可分期付款。（每月數十元起）（免費估價）

經理人 MR. SMITH 或吳志堅

ASSOCIATED PACIFIC CO.

(Building Contractor)

3532 Commercial Dr. Van. 872-1945

O.K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：六八七、七一式七 一式五三、〇三

單雙人床大平

廉價修理T.V

電視機、收音機、及各種無線電器。

鹿尾補丸，可能是消病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良、胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便、服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虧，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在推銷名，改裝小盒，以發人參試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒

服後大概四點鐘、藥力流行，補氣補血，可能幫助精神堅強，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小便濕骨痛，放毒消炎等症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或紋膚癢，各種痕癢頑癬

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

王大衛煤氣工程

政府執照，專科製修煤氣爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水廁，取價相宜，服務週到。

電話：三式七、九五九壹

榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

利用你的錢財，使其物有所值

在滿地可銀行，我們希望與其他銀行有所不同，不同之處便是我們不僅在儲蓄及貸款方面爲顧客服務，並且指導顧客們怎去使其錢財得以盡量利用，滿地可銀行已成爲世界最大銀行之一，當然對於處理銀業，知得更多，你們需要新屋，新車，彩色電視或一個旅遊假期，不防來本行和我們洽商。有些人士對去銀行經理會有点難爲情，但對滿地可銀行而言，這是不必，不論你是大戶或細戶，凡是顧客，我們只有一個目標，便是幫助你們，怎去利用你的錢財，使其物有所值。

經理：馬國材

Manager T. Mah

電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

即到

北京大活絡丹　爽脆甜酸菜

竹蔗精　鷄蛋芝麻餅

萬應莪朮油　鮮明金錢尤

四季仔蒔乾　駱駝牌水壺

菓汁開胃菓　鋁蒸籠

小核茶薇蛋卷

片打實業公司

本號代理各區萊城 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B.C.

梁一聲 FA 5-1844 黃總楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

[illegible] 266-87

[illegible] 266-47

新舊房屋 大小柏文

▲近麗市完及四孖業街合法丹屋十四年新地庫面十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鉄武）

▲十式街東急大舖面商業樓地濶壹百式十尺，年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一聲）

▲糯街兩年新商業樓屋主有老價按房柏文自住，全年入息一萬式千七百元先交叁萬元，合約期（梁一聲）

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近史丹利街西叫價十八萬五千元先交五萬元（梁一聲）

▲笠臣街街角菓舖每日生意金百六十元平賣一萬式千元（梁鉄武）

▲四孖械街街角商業樓壹間大舖面上下壹組孖屋另外有十二組兩房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鉄武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鉄武）

▲列治文區兩年新三個睡房至土庫屋一間濶六十大尺街角位置全價急賣式千九百元

▲洛架街上下兩層升降屋價式萬一千元（黃總楨）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車保險等各及兼辦僱員公證保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

中醫陳式永祥

統理男婦兒科針灸方驗

現寓：八五〇東二十三街

電話：八七四、一式四五

本人畢業於祖國 曾在廣州 澳門 香港業醫式十餘年 專科電針療法

專治 半身不遂 手足痲痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,

VANCOUVER 9, B.C.

Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人[illegible]

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備 四季時花 盆栽花 花牌花籃 喜慶柏花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號

電話 六八八・六五二七

精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃飽 宴會菜點 中秋月餅

特設 風意小菜

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS

136 Powell St., Vancouver 4, B.C.

PHONE 683 0733

日日生餅 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

普安搬運公司

P. O. TRANSFER

149A E. Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小箱櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7072

司理人林傳存

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C

電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

每月按時上門服務 特設電腦計算機助理

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。電式五五〇五三三式 宋鴻留

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮雹麵 [illegible]餅仔

零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻 中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

津津有味譚

胃病療養之道

陳存仁

不爲所動，還是中國的民族英雄。

據前時中華書局出版陶菊隱著的「吳佩孚軍傳」載，吳氏臨終時，因爲刺激過甚，吐血而死，這是胃潰瘍的胃出血證候。

至於近代名人患胃病的更多如恆河沙數者作，不便列舉，總至胃病，是任何病症之最常見而又最多者，沒有種族年齡性別階級的分別。

胃病成因可分三類

第一類攝生上的不正常

造成胃病的原因很多，其中第一類，由於攝生上的不正常而造成，像「飲食無節制，飲食無定時，飲食不適宜，誤進藥物」等等。第二類由於心理上錯誤而造成的，像「憂思鬱結，煩惱過多，自疚自訟」等等。還有三類是生理上的不正常而造成的，像「胃酸過多，胃力虛弱，消化不良」等等，這是十種造成胃病的誘因。此外尚有併發於全身的疾患，如貧血，肺痨等等。

一般人以爲有病，只要完全仰賴藥物，可以治愈。可是胃病並不如此簡單，如與飲食的惡習慣不改善，心理的錯誤不糾正，生理的失常不恢復，全身症候不消除，胃病不能全愈，依然會繼續進行的。

胃病並不是終生不能全愈的病症，如果改善飲食習慣，恢復正常，糾正心理錯誤，除去基本病因，那末，胃病的治愈，比較上很容易而且希望是有很大的。

由於攝生不當而成的胃病，第一種原因，是「飲食無節制」。

「四二五」

神經衰弱自療方法

綺羅

怎樣醫治這種病症呢？最重要的一件事情，就是減少用腦以及增加休息，並且夜間必須酣睡。其次，從食品方面大量補充維他命，從A到D，無不需要，更加重要的是各種維他命B。此外，如果有貧血的症狀，還要多吃牛肝或豬肝，假定汝有喝酒，抽煙，喝咖啡等習慣，必須暫時停止。如果你能做到上述各點，再服西德補腦劑腦添靈」，便可完全恢復健康。恢復健康後最好常晒太陽，並作水浴，使神經加倍健全。進行「自」療的時候，必須注意下烈各點。

（一）如果你沒有夜間安睡，試試這個辦法；白天不作午睡，晚上步行至極度疲倦，然後上床。

（二）吸收維他命應從食物着想，非必要時別吃藥，更不宜注射，即使吃燉品滋補他不適宜；原因是進補太急，腸胃未必吸收。倘因而致過度亢奮，沒法熟睡，那就弄巧反拙了。

（三）想增加體重，必須多吃蛋白質，最妙的是把雞蛋放在豬蹄粥裏同吃，原因是蛋白質有一種刷作用，能夠刺激。

（四）倘因工作關係，沒法不吃刺激品，那就暫時照吃好了。但要注意一點，必須盡量在早上或黃昏前吃它，同時要逐漸把它的數量減少，煙酒俱屬如此。

（五）倘有貧血與高血壓同時發生的現象，先醫好貧血。再者，神經性的跳路心臟病不同，無須恐懼，神經健全後，自然就不會心跳了。

（六）倘若害怕獨處或者害怕接近人羣的心理，不必去理它，恢復健康後，這一類病態必然逐漸消失。

「完」

▲古瓷制度

做古瓷器，因爲有「古」可做，所以制度多是百分之百正確的，研究古物的人，可以用之作標本。

鑑別古物，「制度」甚爲重要；有做古瓷器作標本，可以熟習「制度」。

至於釉色，當然只有「成數」，但很多「雖不中亦不遠」亦可以作標本用

誠聘職員

本會需要通曉中英文者一名，負責處理商業會會務，每日工作四小時，每月薪金弍百元，男女均可，如有意者請寫中英文信各一封寄交一三一奇化街什貨商會收。 Grocer's Assn. 131 Keefer St.

宜僱企枱厨工

企枱弍名，夜厨壹名，薪金從優，如意者請電話六八四、三五一六 533 Main St.

六三九喜士定衣舘啓事

本洗衣舖從今日起依舊復業，照常乾濕兩樣便安。 639 E. Hastings St.

利口福飯店

DELIGHTFUL FOOD RESTAURANT

片打街東二百七十七號

電話：六八四、一一九一大

新型設備
招呼殷勤
名厨烹飪
精製菜式
午飱晚宴
豐儉隨意
自製蛋麵
肉蝦雲呑
馳名燒烤
歡迎外賣

每逢星期弍休息

訃告

先考諱受堯陳公府君廣東新會縣新會城人痛於一九七二年二月廿五日病終於城埠聖瑪莉醫院積閏享壽八十有一歲謹擇於三月六日（星期一）下午一時假座多尼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於賓路居墓園　忝屬宗親戚友　哀此訃聞

孤哀子	偉林	泣血稽顙
媳婦	甄瑞卿	泣淚襝衽
男孫	玉田	拭淚稽首
四弟	賽堯	
七弟	新堯	
二妹	彩眉	
二弟婦	林月香	
四弟婦	劉佩端	
七弟婦	朱瑞瑛	
堂弟	均堯	
堂妹	眉笑	
姪男	一中　介平 一山　偉存 一之、偉煊 一光　康強	
姪女	一芳（適徐） 慕玲（適張） 曼玲（適連） 嘉寶	
姪婿	徐樹國張鴻現連波	

同泣告

菓欄公司

五八五號哥街

電話六八五．四九二九

週末平賣三天

由三月三日至三月五日

星期五　星期六　星期日

靚豆仔　一元三磅
靚菜花　一元四個
香港靚生羌　一元四磅
五磅庄凍蝦肉　每包四元五
花旗甜柑　一元八磅

Fruitland Market, 585 Gore Ave. Phone 685-4929

近華埠樓上兩房出租

有意者午后電話二五四、四五二七接洽

卡都華街有房出租

樓上前座房出租電話弍五三、七弍六四

△代東

本公所訂於三月五日下午一時舉行成立第四十九週年紀念典禮敬治茗點同日下午五時半在陶陶及福祿壽酒家歡讌統請龍岡親義總公所各埠通訊處暨伯叔昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨指示禮儀爲盼 榮精

加拿大雲高華 龍岡親義公所同人敬約

△代東

本堂公議定於三月五日（星期日）下午六時假座喜臨門大酒家舉行春宴聯歡大會屆時恭請我雷方鄺三姓宗親暨眷屬踴躍參加不勝翹企

附註：七十歲者老及六歲以下孩童免費，二十歲以上每位席金四元，婦女及十三歲至十九歲中童每位弍元，七歲至十弍歲小童壹元

請於三月三日前報名　俾便排席

雲高華遡源總堂同人敬約

學車衣

專人教授車衣，大摩打車學習，兩個星期學識，可入廠工作，月入數百元，每天三班時間任擇。

地址：17 E. Pender St.　電話 684-2917

即紅蓮假髮店內

近華埠有房出租

在華埠五百號街位，適合夫婦或單身居住

電話二五四、三五四八

經濟會計事務所

專爲各界塡報入息稅及各項申請文件，價格相宜，如蒙賜顧請來電話，到府上接洽或駕臨敝辦事處。電話 435-6046

Economy Accounting & Taxation Service
193 E. Hastings St. Ford Bldg. Rm. 604
Vanc. 4, B.C.

承整修理水喉

價錢克己。電話874-3114

中國商業有限公司

發行股票五十萬份

每股壹元弍毛五仙

全部股款是用以擴展由中華人民共和國輸入各種貨物商品，及經營該公司獨資的分支業務——中國旅行社，現在以「無限旅行社」的名稱及方式經營一切旅行業務。

中國旅行社與在北京中國國際旅行總社，即控制在中華人民共和國境內一切旅遊業務的旅行社，訂有合約，聘爲代辦遊客前往中華人民共和國旅行的代理。

中國商業有限公司現已經在錦碌礦區登記擁有廿六段礦地的開採權，該等地段是與亞富頓（AFTON）礦務公司（N.P.L.）礦地的北部相鄰。

如欲知詳細消息及計劃書，請塡寫下列表格函索

China Commercial Corporation Ltd.,
166 East Pender St Vancouver 4, B.C. Phone: 687-8884

Name……………………
Address……………………
City……………………
Phone……………………

您想貸款購屋嗎？

您想優利存款嗎？

您想開支票儲蓄戶口，而免交支票費用，同時又獲得利息嗎？

您想一舉數得，享受各種利益與週到服務嗎？

請駕臨

加惠銀業公司

（喜士定西投資公司附屬機構，香港上海滙豐銀行係該投資公司股東之一）

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
459 MAIN STREET　TELEPHONE 682-2694

地址：緬街（片打街角）
四五九號
電話：六八二．二六九四
經理：李福泰

本公司存款一如各銀行有加政府保障

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

45 W. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
62 W. HASTINGS ST. PHONE: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開十一間，向蒙華友光顧，不勝感激　茲爲利便起見特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，電爐，霜櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具枱，椅，床，地毡、其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

二月廿九至三月三日　星期二至五
晚上七時半放映

彩色潤銀幕歷史文藝巨片

緹縈

謝賢　江青　甄珍　王引　歸亞雷　主演

國片首部外銷五大洲　港九日日滿座

同場加映

千面賊美人

梁醒波　張冲　主演

票價：成人一元五毛　學生一元二五　小童五毛

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總滙

廿八週年紀念

驚人大減價！

原靚西裝每套照原價壹百廿元　平沽六十五元
正英倫羊毛甲巴甸中褸每件原價壹百元平沽五十元
乾濕褸原價每件四十元　平沽廿八元
各款中褸仔　照原價七折
各款西褲每條照原價減五元
名廠上等皮鞋每對照原價減五元
各款正羊毛結衫恤衫　每件照原價減五元
恤衫　買一送一
其他各款衣裳　一律平沽

由三月壹日起至卅壹日止

壹年壹度　勿失良機

宜僱經驗裁縫

親到 627 HORNBY ST. 接洽。電話 685-6018

宜經驗厨工一名

薪金從優，如意者請電話七八八、弍弍六一 Wing Yee Chetwynd, B.C.

教導英文

英語會話班，或獨自教導。APT. 7, 5545 Oak St. 電話 261-2066 接洽。

光猛靚房出租

樓上一房，乘有彩色電視共賞，另土庫聯房，近展覽會。電 254-7918 或 682-1974

綜合新聞

廖盛炤千金出閣
捐岡州會館經費

（雲訊）僑商廖盛炤夫婦之長女公子麗卿小姐，日昨出閣之喜，乾坤二宅曁設喜酌款讌中西親友，廖君喜慶不忘公益慈善　捐助岡州總會館經費二十元，交該總會館副理事長林西屏代表接收，昨已發回收據道謝，廖君熱心社會公益事業，樂善可風云。

什貨商會召開大會
慶祝農年情況熱鬧

（雲訊）一元復始萬象昭甦，本埠平原獨立什貨同業商會乃是集合做大小菓仔店人士組成之商會，其宗旨專爲同業者謀福利　際逢農年良宵美景，該會經於昨十九日晚上如期假座竹林園大酒家召開春季全體會員大會幷舉行春節聯歡，當晚未到開會之前各會員携同眷屬及來賓等相繼蒞會，當晚竹林樓頭人頭洶湧　各會員及來賓互相道賀新年，吉祥之聲不絕於耳，是晚時屆十一時大會開始，由該會西文書記陳鴻銘君主持大會及聯歡會秩序，首由該會連任主席馮振欽君宣佈大會理由及闡述春節聯歡會意義，同時勉勵全體會員今後應加倍團結，馮主席且希望未加入爲會員之同業從速入會，使該會之實力更加壯大，馮主席語重心長，使與會之男女會員及來賓報以熱烈掌聲，繼而由該會常年法律顧問鄭天華大律師演講，鄭律師首先向各男女會員及來賓恭祝新年康樂，同時特向會員略答有關生意上法律問題情形至爲詳盡，鄭律師且鼓勵各會員羣策羣力，精誠團結，（未完）

袁華暖翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑袁華暖翁，台山縣大塘牛路村人，壯年來加已六十五年，向在沙省掛禮埠做西餐館生意，數年前來雲埠定居　頤養天年，以娛晚景，不料老、體弱，病魔纏身，入聖約瑟醫院調治，奈葯石無靈，藥醫束手，竟於二月廿九日子時逝世，積閏享壽九十三歲，其喪事由雲埠至孝篤親公所協同辦理，袁翁爲人忠厚，熱心公益，老成凋謝，親友聞耗，咸爲惋惜，聞擇三月七日（星期二）下午三時，假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科士蘭墓園云。

雲禺山總公所慶賀
農歷新年酒會盛況

，燒豬共數十磅，厚意隆情，該總公所同人等均藉此報端致意，衷心感謝。酒會後繼續放映電影粵語片「春風秋雨三年」一直至午夜十二時始話別洵盛會云（完）

秘魯全僑設盛宴歡迎

（秘魯特訊）我國新任駐秘魯全權大使焦若愚先生，經於二月九日上午十時，向秘魯國總統呈遞國書，正式開始辦公。

我國經濟建設成就展覽大會，經於二月十六日正式揭幕，地址：在本京秘魯國家博物館大厦全座，展出品類有貳千捌百餘種，眞是琳瑯滿目，洋洋大觀，不愧新中國廿年來慘淡經營，自力更生的進步。

我旅秘華僑於二月廿一日下午八時，在本京龍鳳大酒家歡宴焦大使暨商務代表團，展覽會全體人員，筵開六十。美盡東南　情形異常熱烈與踴躍，爲數十年來所僅見云。

企城黨社春節聯歡宴

（企連打埠訊）本埠民治黨暨達權社同人，於二月廿一日舉行春讌慶會，是日天朗氣清，春意圓融　羣季俊彥，連袂偕來，嘉賓滿室，異常熱鬧，下午五時開席，準時出菜　美酒嘉肴，香甜可口，飲至數巡　黃達蘭主席舉杯起立，向衆頌祝，語多吉祥，雅叶連篇，引，以天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門，至掌聲潮發，隨而洗盞更酌，觥籌交錯，載言載笑，大家放懷慶佳節，有桑蘇共話之趣，待興盡更闌　乃各帶醉顏賦歸，洵盛況也。

西人學生農年遊華埠
參觀圖新軒印務局訊

（云訊）雲埠錫士斯密英文公立小學校第六年級男女學生數十名，於昨日十四日農年除夕爲研究華僑及中國人問題，特由教師史德女士及學生家長陳健聖夫人等率領，蒞光遊華埠。並吃唐餐，後於是日上午十時參觀創辦四十餘年歷史，林西屏主持經營之圖新軒印務局由工友林岳鎏，梁雄等，分別予以解釋及視察工場及各部門新式機器，中西字盤，並每人贈送中英揚聲對，刊農曆新年專號一份以認識中國人慶祝農年風俗及華僑文化，各人皆大歡喜，亦增加中國民外交與中加文化交流，其意至善云。

壹百五十號

三月四號（禮拜六）連環映出有六場

全歌唱 **接五福** 任劍輝 林家聲 余麗珍

全七彩 **審愛妻** 莊雪娟 白明 賀蘭

三月五號（禮拜日）隨時能入座睇齊

時裝歌舞喜劇 **嫁衣** 陳寶珠 薛家燕 尹芳玲

愛是享受還是痛恨呢 **愛與恨** 王戎 李湄 于宇

中華民國（一九七二）六十一年度

陳穎川總堂職員一覽表

執行委員 孔墉 品乾 子元 華歌 惠明 明康 縉康 植之 濟民 應傑 祖開

後補執行委員 文彬 雲嘉 志一

職	正	副
主席	孔墉	惠明
中文書記	榮祖	植之
西文書記	日亮	永燊
財政	應傑	祖開
監督	孔星	雲嘉
交際	福連	繼堯
核數	喜灼	應建
調查	應燧	象揮
催收	輝猷	孔棠
庶務	年彥	慨謀
議長	文彬	子元

評議員 錫祥 啓鉾 香泉 元阜 計成 鼎光 顯儀 燦豪 明傑 榮曜 勝才 榮坤 頌唐 社解 英達 宜健 元沛 聚章 恩光 穎常 賢隆 穎新 春和 榮喜 樹儒 紹強 福華

來回廉價直飛賭城

世界俱有特色的三大娛樂場

Reno $99 每月兩次，由星期五晚大時起機，星期日晚八時回埠，共兩晚三天，包機位，食，壹流酒店，和其他優待劵

Las Vegas $129 四月七日起機，九號星期日回埠，共兩晚三天，包機位，食，第壹流酒店，和其他優待劵，請即定位

Disneyland 成人$149，小童$109 這是兒童們最愛好的高上娛樂場，增廣見聞很有價值，包：機票，酒店，和其它等。

TEL. 687-2235

沙省區餐館平賣

本餐館位於沙省東南部，唯一唐餐經營，紅磚樓業，二樓有六大房間，餐廳座位六十餘，有團廚房，用具齊備，本埠現有人口千五百餘，設有島等聯合中學及醫院，如有意經營此業僑胞者，請移玉步，便知詳情。

Oxbow Cafe, 215 Main St, Oxbow, Sask.

下埠商業區美容院出賣

全部用具齊備，有六個焗髮機　店主退休，廉價僅八百元，三時後電話

684-9051　685 0724

旅館生意自賣

容易掌管

房間共四十二個，房內有冷熱水及磁盆，全部長房，月租四百五十，生意價銀壹萬六千，每日四小時工作，你的家庭有套房居住，夫妻外邊工作上下看管，跑路街三二六，電話上午十時半至下午十時半。六八八、五三九式鄭洽

新到…書

書名	價
華堂夢	一元七毛五
疑夢	一元七毛五
青春熱	一元七毛五
狂風雲雨	一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉	一元五
青草地上	一元七毛五
火祭式十歲	一元七
後園	一元七毛五

以上瓊瑤著

書名	價
昨夜淚痕	一元三毛
晚安嘉莉	一元三毛
七個寒星 全三冊	四元五

以上依達著

書名	冊	價	著者
俠儒俠	全四冊	六元式	秦紅著
鐵鞋萬里征	全三冊	三元七毛五	秦紅著
鳳虎雲龍	全三冊	三元七毛五	孫容美著
紫螺蠻	全三冊	四元七	東方英著
千手劍	全三冊	三元	柳殘陽著
幻影追魂	全四冊	六元式	宇文瑤璣著
戒刀	全三冊	四元四	秦紅著
血路	全三冊	三元四毛五	秦紅著
歸劍潭	全三冊	三元三	上官琦著
千人塚	上下冊	三元五	高皐著
重瞳劍客		一元三	燕山人著

埠外郵費另計

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4. B. C.

陳健鏞 Kinson Chan

公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C

▲Surrey 旺區年半新商業樓，水泥建築，三間舖樓上兩間辦公室，租滿有批，月租九百，有停車場只九萬三

▲近頃士威繁盛地區，四舖位商業樓及另一廳三房住宅水泥建築，十九年新　皮費輕，租客好，取十二萬五

▲廿八街東近緬，四組聯房合法入息屋，各自門出入，月租四百三，兩球地，近交通學校，開價三萬五千九

▲東區，白人業主，數年新，華麗一廳三睡房住宅，土庫完成有一廳兩房，及浴室等，聯合車房近交通學校

▲埠外街角大型藥舖連實業兼六大廳房住宅，位於新發展住區，做獨市生意，每日平均約五百大，還可大增狀態，商業地大，有停車場，請開價十一萬，存另點貨

▲埠心體街藥舖連實業兼大廳房住宅，取四萬式千九

▲工商業中區餐館，四十三座位，租平有長批取六千九

▲山比四〇六式號，藥新生意兼住宅，租平，只九千五

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E.' Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

本號專營　中國土產　京菓海味　罐頭食品　鮮明肉食　瓷器茶葉　冰霜海產　糖菓餅食　藥材成藥

最近運到 新鮮水貨

零沽批發 一律歡迎

龍缸皮蛋　龍缸咸蛋（保證新鮮）　天府花生
靚花牛肉　厦門米粉　年糕干　壽字麵　切口津絲
歧江糯粉　雪條粉　銀絲粉　水仙龍眼　珠江荔枝
香菜心　鳳尾魚　韓江魚露　珠江甜醋　油炆筍
鮮草菇　四鮮烤麩　雪菜　搾菜　冬筍　竹筍
五十磅庄絲苗米　每包六元九毛五仙
一百磅庄餐館用米　每包十三元五毛

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025

來回香港　廉價機票　平到你笑

壹九七二年

安達旅運社　鄧瑞文　龍文清　丘錫琛　啓

金利源興記
GIM LEE YUEN HING
[illegible] Pender St., E.
ancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新到大批　鳳珠女界拖鞋　繡珠女童拖鞋　價廉物美　歡迎批發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 682-5234

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳　樓業買賣　樓宇按揭　房產收租　如有垂詢　極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

伍澤濂
733 5743

▲投資良機，街角商業樓，容易管理，每年除稅實利，尚淨實銀一萬四千八，開價十六萬元。

▲東區上下兩層孖屋，各有廚房廁所，土庫另有合法聯房，一共三伙收租，收價二萬二千五，

▲佐治街火車路附近大屋，適合大家庭住或分租，新裝電線暖爐，開價二萬三千二百元，

▲喜士定東區十二年新屋，三大睡房，土庫另有兩睡房客廳廁所廚房，開價三萬二千五百。

▲近華埠紅磚商業樓兩間舖面及十三組聯房月租九百元，取價六萬八千先交現款一半銀期八厘

▲菓舖連實業在旺街每日生意百六十元，後一廳兩房收價二萬六千五百元業主離埠銀期有商量

鍾天賜
876-4575

▲新型華麗宮兩間，一間在緬街另一間在乃路均內廳三房，土庫完成一廳兩房水喉廚房

▲近喜士定街一廳四房堅固什家屋兩廁水喉一萬八千五另一廳三房壹萬六千九近緬街

周秋常
988-6855

▲米杯千餘號三街，平般孖屋，電線煤氣及門戶另別自立，柏文地區，濶十三尺地，只二萬三千五百元，還平過租屋。

▲喇非及喜士定七德古牆屋正層二睡房，另土庫設備完善，離學校只一街口，收價二萬四千九。

▲外型三睡房屋宇，開價二萬五千九百，另土庫每月均有入息一百廿元，距離交通及學校非常方便。詳情問周秋常

陳宗怡
732-6451

▲十餘年新孖屋，堅固全士德古牆，位十三街及非莎街，交通便利，每組兩大睡房，包兩爐頭及雪櫃，全土庫，雙車房，開價三萬餘，欲看從速。

▲格蘭街入息屋三間，座落工業用地，月收約三百元，租客自付雜費，開價二萬二千九。

▲三年半新屋，三大睡房，位頃士委及域多利間交通學校兩便，開價三萬四千九。問陳宗怡

伍澤森
253-3881

▲賺錢良機，每月生意萬元以上什貨店，設備好，利錢深，開價八千九，另點貨。

▲合法三層入息屋，每月入息三百元，獨立門戶，屋主因事急賣，開價式萬叁千九，

▲有地方住小型菓店，適合家庭主婦經營，每日生意百餘元，五千九百元，另点貨，

▲全新上下層孖屋，每層一廳三睡房，有洋台，近華埠，各自門口電錶等，

加利連市
298-0216

▲廿三年屋，一廳兩睡房，有餐廳，近交通學校，西人業主，開價二萬二千九百元。

▲堅固大屋，近華埠，略加修葺可改孖屋　二萬餘元，首期試還價五千元，抵買。

▲近域多利街，一廳兩睡房平頂屋，十餘年新，亞柏文地，土庫完成合法收租，請參觀。

▲首期二千五百元可以購得此堅固大屋，一廳三大睡房，兩副浴室，潮大段。